ខិត្តប័ណ្ណព័ត៌មានថ្នាំបង្ការជំងឺ

ថ្នាំបង្ការបញ្ចូលគ្នាការពារជម្ងឺបនីម៉ូកូក (មេរោគរលាកសួត)

អ្វីដែលអ្នកត្រូវដឹង

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis.
សារព័ត៌មានថ្នាំបង្ការមួយចំនួន មានសរសេរជាភាសាអេស្ប៉ាញ និងភាសាដទៃទៀត ។ សូមទស្សនា គេហទំព័រ www.immunize.org/vis ។

☑ គ្រូពេទ្យរបស់អ្នកណែនាំឲ្យអ្នក ឬកូនអ្នក ត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការ PCV13 តាមចំនួនកំណត់ក្នុងថ្ងៃនេះ ។

1 ហេតុអ្វីត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការ?

ថ្នាំបង្ការបញ្ចូលគ្នាការពារជម្ងឺបុនីម៉ូកូក (ដែលហៅថា PCV 13 ឬ Prevnar 13) ត្រូវបានគ្រូពេទ្យណែនាំឲ្យប្រើ ដើម្បីការពារកុមារ និងទារក និងកុមងេងធំមួយចំនួន ព្រមទាំងមនុស្សពេញវ័យ ដែលមានស្ថានភាពសុខភាពមិនល្អ ដែលបណ្តាលមកពីជម្ងឺរលាកសួត ។

ជម្ងឺរលាកសួតគឺបណ្តាលមកពីការឆ្លងបាក់តេរី*នៃជម្ងឺរលាកសួតស្ត្រិបតូកូកូស* ។ បាក់តេរីជាមេរោគដែលអាចឆ្លងពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់តាមរយៈការនៅជិតគ្នា ។

ជម្ងឺបុនីម៉ូកូកអាចបណ្តាលឲ្យមានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ រួមទាំងរោគហើមទងសួត ការឆ្លងមេរោគតាមឈាមនិងជម្ងឺរលាកស្រោមខួរ ។

ជម្ងឺរលាកស្រោមខួរគឺជាជម្ងឺកាត់បាតលើស្រោមខួរក្បាល ។ ជម្ងឺរលាកស្រោមខួរបុនីម៉ូកូកជាជម្ងឺមួយដែលកម្រកើតមានណាស់ (តិចជាង 1 ករណីក្នុងមនុស្ស 100,000 ក្នុងមួយឆ្នាំ) តែជម្ងឺនេះវាបង្កឲ្យមានបញ្ហាផ្សេងទៀត ចំពោះសុខភាព រួមទាំងថ្លង់ និងការខូចខួរក្បាល ។ ចំពោះកុមារ វាអាចបណ្តាលឲ្យកុមារ1នាក់ស្លាប់ក្នុងចំណោម កុមារ10នាក់ដែលកើតជម្ងឺនេះ ។

កុមារដែលមានអាយុក្រោមពីរឆ្នាំ គឺជាអ្នកដែលស្ថិតក្នុងហានិភ័យខ្ពស់ក្នុងការកើតជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរជាងកុមារដែលមានអាយុច្រើនជាងនេះ ។

មនុស្សដែលមានសុខភាពមិនល្អ មនុស្សដែលមានអាយុច្រើនជាង 65ឆ្នាំ និងអ្នកជក់បារី ក៏ជាអ្នកដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ផងដែរ ។

មុនមានថ្នាំបង្ការ ជម្ងឺឆ្លងបុនីម៉ូកូក បង្កឲ្យមានបញ្ហាជាច្រើនក្នុងឆ្នាំនីមួយៗនៅសហរដ្ឋអាមេរិក លើកុមារដែលមានអាយុក្រោម 5ឆ្នាំ ដោយរួមទាំង ៖

បង្កឲ្យមានជម្ងឺរលាកស្រោមខួរក្បាលច្រើនជាង 700 ករណី

- 13,000 ជម្ងឺឆ្លងក្នុងឈាម
- ដំបៅក្នុងត្រចៀកច្រើនជាង 5 លាននាក់ និង
- ប្រហែល 200 បានស្លាប់បាត់បង់ជីវិត ។

មានមនុស្សធំប្រហែល 4,000 នាក់ នៅតែស្លាប់ជារៀងរាល់ឆ្នាំបណ្តាលពីការឆ្លងជម្ងឺបុនីម៉ូកូក ។

ការឆ្លងជម្ងឺបុនីម៉ូកូក អាចពិបាកព្យាបាលដោយសារថា មេរោគខ្លះមានភាពស៊ាំជាមួយនឹងថ្នាំអង់ទីប៊ីយ៉ូទិក ។ ដូចនេះធ្វើឲ្យការការពារជម្ងឺតាមរយៈការចាក់ថ្នាំបង្ការកាន់តែមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងឡើង ។

2 ថ្នាំបង្ការជម្ងឺ PCV13

បាក់តេរីបុនីម៉ូកូក មានច្រើនជាង 90 ប្រភេទ ។ ថ្នាំបង្ការជម្ងឺ PCV 13 អាចជួយការពារប្រឆាំងនឹងបាក់តេរីបានចំនួន 13 ប្រភេទ ។ បាក់តេរីទាំង13ប្រភេទនេះ ជាពពួកមេរោគដែលបង្កការឆ្លងខ្លាំងក្នុងចំណោមកុមារ ហើយការឆ្លងប្រហែលជាពាក់កណ្តាលគឺចំពោះមនុស្សចាស់ ។

ថ្នាំបង្ការជម្ងឺ PCV 13 ត្រូវបានចាក់ឲ្យកុមារតាមការកំណត់ គឺពេលដែលគេមានអាយុ 2, 4, 6 និង 12–15 ខែ ។ កុមារដែលស្ថិតក្នុងលំដាប់អាយុនេះ ជាពួកដែលស្ថិតក្នុងហានិភ័យខ្ពស់បំផុតចំពោះការកើតជម្ងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលបណ្តាលពីការឆ្លងជម្ងឺបុនីម៉ូកូក ។

ថ្នាំបង្ការជម្ងឺ PCV 13 ក៏អាចណែនាំឲ្យកុមារធំ ឬមនុស្សមួយចំនួនចាក់ផងដែរ ។ គ្រូពេទ្យរបស់អ្នកអាចប្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតដល់អ្នកបាន ។

ថ្នាំការពារជម្ងឺបុនីម៉ូកូកប្រភេទទីពីរ ត្រូវបានគេហៅថា PPSV23 ដែលអាចត្រូវចាក់លើកុមារ និងមនុស្សធំមួយចំនួន ដោយរួមទាំងមនុស្សចាស់ដែលមានអាយុច្រើនជាង 65ឆ្នាំផងដែរ ។ចំពោះថ្នាំបង្ការមួយនេះ មានខិត្តប័ណ្ណព័ត៌មានដាច់ដោយឡែកមួយ ។

3 ការប្រុងប្រយ័ត្ន

ចំពោះអ្នកណាដែលធ្លាប់មានប្រតិកម្មថ្នាំហួតដល់ស្ទើរបាត់បង់ជីវិតចំពោះថ្នាំបង្ការនេះ ចាក់ថ្នាំបង្ការជម្ងឺបុនីម៉ូកូកដំបូងដែលហៅថា PCV7 (ឬ Prevnar) ឬចាក់ថ្នាំបង្ការដទៃទៀតដែលមានមេរោគបង្ការជម្ងឺខាន់ស្លាក់ (ឧទាហរណ៍ថ្នាំបង្ការ DTaP) នោះអ្នកមិនគួរចាក់ថ្នាំបង្ការ PCV 13 ឡើយ ។

ចំពោះអ្នកណាដែលមានប្រតិកម្មខ្លាំងជាមួយនឹងថ្នាំបង្ការជម្ងឺ PCV 13 ណាមួយ មិនគួរចាក់ថ្នាំបង្ការនេះឡើយ ។ សូមប្រាប់គ្រូពេទ្យឲ្យបានដឹងផង ប្រសិនបើអ្នកដែលត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការនេះ ធ្លាប់មានប្រតិកម្មថ្នាំធ្ងន់ធ្ងរ ។

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

ប្រសិនបើអ្នកដែលបានណាត់ពេលទុកឲ្យចាក់ថ្នាំបង្ការមានជម្ងឺ គ្រូពេទ្យអាចគួរលើកពេលចាក់ទៅថ្ងៃក្រោយ ។

គ្រូពេទ្យអាចផ្តល់ដំណឹងឲ្យអ្នកបន្ថែមទៀត អំពីការប្រុងប្រយ័ត្នទាំងនេះ ។

4 ហានិភ័យ

ជាមួយនឹងថ្នាំទូទៅរួមទាំងថ្នាំបង្ការ គឺតែងតែមានឱកាសកើតបាននូវផលប៉ះពាល់ ។ ផលប៉ះពាល់ទាំងនេះ ជាធម្មតាមិនធ្ងន់ធ្ងរ ហើយនឹងបាត់ទៅវិញដោយខ្លួនឯង តែប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរក៏អាចកើតឡើងបានដែរ ។

បញ្ហាប្រតិកម្មដែលត្រូវបានរាយការណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងថ្នាំបង្ការជម្ងឺ PCV 13 មានភាពខុសគ្នាទៅតាមកម្រិតនៃការប្រើ តជាទូទៅគឺ ៖

- កុមារប្រហែលជាពាក់កណ្តាលងងុយគេងបន្ទាប់ពីចាក់ថ្នាំនេះរួច មិនឃ្លានអាហារមួយរយៈពេលខ្លី ឬឡើងកន្ទួលក្រហម ឬឈឺត្រង់បរិវេណចាក់ថ្នាំ ។
- ប្រហែលជា 1 ក្នុង 3ករណី ហើមត្រង់បរិវេណចាក់ថ្នាំ ។
- ប្រហែលជា 1 ក្នុង 3ករណី មានគ្រុនក្តៅបន្តិចបន្តួច ហើយប្រហែលជា 1 ក្នុង 20 ករណី គ្រុនក្តៅខ្លាំង (ក្តៅលើសពី 102.2°F) ។
- រហូតដល់ទៅប្រហែលជា 8 ក្នុង 10 ករណី កើតភាពម៉ូម៉ៅ ឬឆាប់ខឹង ។

មនុស្សធំដែលចាក់ថ្នាំបង្ការជម្ងឺនេះ បានរាយការណ៍ថា មានឡើងក្រហម ឈឺ និងហើមត្រង់បរិវេណចាក់ថ្នាំ ។ គ្រុនក្តៅបន្តិចបន្តួច ល្ហិតល្ហៃ ឈឺក្បាល រងាញាក់ ឬឈឺសាច់ដុំ ក៏ត្រូវបានគេរាយការណ៍ឲ្យដឹងផងដែរ ។

ចំពោះប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរគម្រាមកំហែងចំពោះជីវិត បណ្តាលពីថ្នាំបង្ការ គឺជាករណីដែលកម្រកើតមានឡើងណាស់ ។

5 ចុះបើមានប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរ ត្រូវធ្វើបែបណា?

តើខ្ញុំគួររកមើលអ្វី?

- ត្រូវរកមើលអ្វីក៏ដោយដែលធ្វើឲ្យអ្នកបារម្ភ ដូចជាសញ្ញានៃប្រតិកម្មក្នុងកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរ គ្រុនក្តៅខ្លាំង ឬការប្រែប្រួលអាកប្បកិរិយា ។

  សញ្ញាអំពីប្រតិកម្មក្នុងកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរ អាចមានរួមទាំង ការឡើងបន្ទាលក្រអាក ហើមមុខ និងបំពង់ក ពិបាកដកដង្ហើម បេះដូងដើរញាប់ វិលមុខ និងខ្សោយកម្លាំង ។ ប្រតិកម្មទាំងនេះ អាចកើតឡើងពីរបីនាទី ទៅពីរបីម៉ោងក្រោយពេលចាក់ថ្នាំបង្ការរួច ។

តើខ្ញុំគួរធ្វើអ្វី?

- បើអ្នកគិតថាវាគឺជាប្រតិកម្មថ្នាំបង្ការធ្ងន់ធ្ងរ ឬមានហេតុការបន្ទាន់ដទៃទៀតដែលអ្នកមិនអាចរង់ចាំបាន សូមយកអ្នកជម្ងឺទៅកា
  ផុត ឬហៅទូរស័ព្ទមកកាន់លេខ 9-1-1 ។ បើមិនដូច្នោះទេ សូមហៅទូរស័ព្ទមកជួបគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក ។
- បន្ទាប់មកទៀត ត្រូវរាយការណ៍ហេតុការណ៍ប្រតិកម្មថ្នាំបង្ការនេះទៅកាន់ «ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ហេតុការណ៍ថ្នាំបង្ការ (Vaccine Adverse Event Reporting System» (VAERS)) ។ គ្រូពេទ្យរបស់អ្នកអាចជាអ្នកផ្ញើសេចក្តីរាយការណ៍នេះ ឬអ្នកអាចផ្ញើដោយខ្លួនឯងបានតាមរយៈវិបសាយរបស់ VAERS ដែលមានអាសយដ្ឋាន *www.vaers.hhs.gov* ឬដោយការហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-800-822-7967 ។

VAERS គឺសម្រាប់តែរាយការណ៍អំពីប្រតិកម្មថ្នាំទេ ។ ពួកគេមិនអាចផ្តល់ដំបូន្មានវេជ្ជសាស្ត្រឲ្យអ្នកបានឡើយ ។

6 កម្មវិធីជាតិផ្តល់សំណងទូទាត់ចំពោះរបួសស្នាមបណ្តាលពីថ្នាំបង្ការជម្ងឺ

កម្មវិធីជាតិផ្តល់សំណងទូទាត់ចំពោះរបួសស្នាមបណ្តាលពីថ្នាំបង្ការជម្ងឺ (National Vaccine Injury Compensation Program (VICP)) ត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ 1986 ។

នរណាដែលជឿថាខ្លួនមានរបួសស្នាមបណ្តាលពីថ្នាំបង្ការ អាចសិក្សាអំពីកម្មវិធីនេះ និងសិក្សាអំពីរបៀបដាក់ពាក្យបណ្តឹងទារសំណង ដោយការហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-800-338-2382 ឬទស្សនាគេហទំព័រដែលមានអាសយដ្ឋាន *www.hrsa.gov/vaccinecompensation.*

7 តើខ្ញុំអាចបានទទួលព័ត៌មានបន្ថែមដោយរបៀបណា?

- សួរគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក ។
- ហៅទូរស័ព្ទមកកាន់នាយកដ្ឋានសុខភាពក្នុងមូលដ្ឋាន ឬប្រចាំរដ្ឋរបស់អ្នក ។ 1–888–767–4687
- ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រង និងការពារជម្ងឺ (Centers for Disease Control and Prevention (CDC)) ៖
  - ហៅមកលេខ 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ឬ
  - ទស្សនាគេហទំព័ររបស់ CDC ដែលមានអាសយដ្ឋាន *www.cdc.gov/vaccines*

Vaccine Information Statement (Interim)

PCV13 Vaccine

Cambodian

2 / 27 / 2013

Office Use Only

42 U.S.C. § 300aa-26
Translation provided by the California Department of Public Health
DCH-0955CA
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកផ្តល់ការព្យាបាលសុខភាពស្នើសុំនូវព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដោយត្រឹមត្រូវ. ការពិនិត្យមើលនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ហើយនិងការត្រូវដាក់ពេលវេលា សំរាប់ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅអនាគត. ព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនឹងផ្ញើទៅឲ្យ Michigan Care Improvement Registry ។ បុគ្គលទាំងឡាយមានសិទ្ធិស្នើសុំអោយអ្នកផ្តល់ការព្យាបាលសុខភាព មិនអោយបញ្ជូនព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនេះទៅឲ្យកន្លែងចុះកំណត់ត្រាបាន។